



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/17/2
29 August 2013

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Семнадцатое совещание
Монреаль, 14-18 октября 2013 года
Пункты 3 и 4 предварительной повестки дня*

ОКАЗАНИЕ СОДЕЙСТВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011- 2020 ГОДЫ И ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ, С ПОМОЩЬЮ НАУЧНЫХ И ТЕХНИЧЕСКИХ СРЕДСТВ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 10-м совещании Конференция Сторон приняла Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (решение X/2) и постановила, что на своем 11-м совещании она рассмотрит, кроме всего прочего, вопрос об обзоре результатов осуществления Сторонами Стратегического плана, его соответствующих целей и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, включая опыт постановки или адаптации национальных целевых задач и соответствующее обновление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

2. На своем 11-м совещании Конференция Сторон приняла решение XI/3 о мониторинге результатов реализации Стратегического плана, включающее структуру индикаторов. В пунктах 11 и 12 решения XI/3 А Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю выполнить ряд заданий по укреплению возможностей Сторон и мирового сообщества в целом по мониторингу хода реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в частности, относящихся к индикаторам, приведенным в приложении к этому решению. Конференция Сторон также

*UNEP/CBD/SBSTTA/17/1.

/...

поручила Исполнительному секретарю регулярно представлять доклады о ходе разработки и использования индикаторов и связанных с ними систем мониторинга (пункт 16 раздела В в решении XI/3).

3. Также на своем 11-м совещании Конференция Сторон приняла решение XI/13 (раздел В) по выявлению научно-технических потребностей, связанных с осуществлением Стратегического плана. Более конкретно, в пункте 1 указанного решения Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить информацию о:

а) научных и технических потребностях, связанных с осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

б) существующих инструментах и методологиях оказания политической поддержки, разработанных или используемых в рамках Конвенции, и их адекватности и последствиях и препятствиях, связанных с их внедрением, и пробелах и потребностях в связи с дальнейшей разработкой таких инструментов и методологий;

с) адекватности наблюдений и систем данных для мониторинга параметров биоразнообразия, рассматриваемых в целевых задачах по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

д) вариантах оценки результативности типов мер, принятых в соответствии с положениями Конвенции;

и представить доклад о результатах работы по этим вопросам на совещании Вспомогательного органа в период до 12-го совещания Конференции Сторон.

4. Во исполнение решений XI/3 и XI/13 настоящая записка призвана оказать поддержку Вспомогательному органу при анализе достаточности инструментов оказания политической поддержки (раздел II) и достоверности данных, наблюдений и индикаторов (раздел III). В записке также рассматриваются новые и возникающие вопросы (раздел IV) во исполнение решения XI/11.

5. Записка сопровождается набором дополнений по стратегическим целям А-Д¹ Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, где приводится подробный анализ этих вопросов по каждой из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Целевые задачи по стратегической цели Е рассматривались Специальной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (целевая задача 18)² или Специальной рабочей группой открытого состава по обзору осуществления Конвенции (целевые задачи 17 и 20), тогда как целевая задача 19 соответствует пункту повестки дня 3 b) и затрагивается сквозным образом в каждой целевой задаче.

6. Возможности для оценки результативности типов мер, принятых в соответствии с положениями Конвенции (пункт 1 d) в решении XI/13 B), рассматриваются в отдельной записке (UNEP/CBD/SBSTTA/17/3).

¹ Документ по стратегической цели D не охватывает целевую задачу 16, которая рассматривается МКНП.

² Ряд Сторон выразил обеспокоенность отсутствием традиционных и местных знаний, инноваций и практики при оценке результатов осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, проводимой ВОНТТК, и призвали отразить, каким образом процесс Конвенции мог бы более полно интегрировать результаты работы по статье 8 j) как сквозные вопросы, имеющие отношение ко всем целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти.

7. Записка составлена на основе материалов Сторон и наблюдателей, представленных в ответ на уведомления SCBD/STTM/DC/ac/81207 (2013-005) от 21 января 2013 года и SCBD/STTM/DC/RH/VA/81439 (2013-018) of 22 февраля 2013 года.

8. Ответ на уведомление 2013-005 о научных и технических потребностях, связанных с реализацией Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы это уведомление прислали одиннадцать Сторон (Аргентина, Австралия, Болгария, Боливия, Европейский Союз, Канада, Китай, Колумбия, Мексика, Соединенное Королевство и Франция) и восемь организаций (БёрдЛайф Интернэшнл, Консервейшн Интернэшнл, Глобальный информационный фонд по биоразнообразию, Группа по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием, Международный союз охраны природы, Гражданская сеть Японии за Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций, секретариат Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных и Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде). Представленные материалы размещены по адресу: <http://www.cbd.int/sbstta/submissions>.

9. Три стороны (Аргентина, Бразилия и Китай) и три организации (Группа действий по вопросам эрозии, технологии и реорганизации корпоративной экономической власти, Оттавский речной институт, Вильсоновский центр) ответили на уведомление 2013-08 по новым и возникающим вопросам. Представленные материалы размещены по адресу: <http://www.cbd.int/emerging>.

10. Предварительный проект настоящей записи был подвергнут независимой экспертной оценке с 5 по 15 июля 2013 года. Свои замечания, отраженные в настоящей записке, представили 17 Сторон (Канада, Острова Кука, Фиджи, Япония, Кирибати, Маршалловы Острова, Мексика, Федеративные Штаты Микронезии, Науру, Ниуэ, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу и Вануату) и две организации (Консервейшн Интернэшнл и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций)³.

II. СУЩЕСТВУЮЩИЕ ИНСТРУМЕНТЫ И МЕТОДОЛОГИИ ОКАЗАНИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ, РАЗРАБОТАННЫЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ, И ИХ АДЕКВАТНОСТЬ, ВОЗДЕЙСТВИЕ И ПРЕПЯТСТВИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ИХ ВНЕДРЕНИЕМ, А ТАКЖЕ ПРОБЕЛЫ И ПОТРЕБНОСТИ В СВЯЗИ С ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАЗРАБОТКОЙ ТАКИХ ИНСТРУМЕНТОВ И МЕТОДОЛОГИЙ

11. В рамках Конвенции и протоколов к ней было разработано множество инструментов и методологий оказания политической поддержки. Такие инструменты и методологии дополняют руководящие указания, представленные в рамках различных программ работы Конвенции, и призваны способствовать их реализации. К инструментам и методологиям относится следующее:

а) набор глобальных целевых задач, ориентированных на достижение результатов (целевая задача 2010, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы; Глобальная стратегия сохранения растений)

³ Замечания были представлены экспертами, действующими от своего имени. 14 островных государств Тихоокеанского региона представили совместный материал, подготовленный в рамках регионального семинара для стран Тихоокеанского региона по вопросу подготовки пятого национального доклада (Нади, Фиджи, 22-26 июля 2013 года).

b) принципы и руководящие указания, как, например, характеризующие экосистемный подход, руководящие принципы в отношении инвазивных чужеродных видов* и добровольные руководящие принципы проведения инклюзивных оценок воздействия на биоразнообразие, содержащие общие рекомендации;

c) программы работы, подготовленные в рамках Конвенции, реализация которых меняется в зависимости от потенциала и возможностей конкретной страны;

d) инструменты и методы, например, последовательные указания по реализации программы работы по охраняемым районам, базы данных по тематическим исследованиям и наборы инструментов, обеспечивающие больше практической информации о возможных подходах к проблемам. В отличие от первых трех эти инструменты и методы не были официально утверждены в рамках решения Конференции Сторон, несмотря на возможность признания их существования и полезности. Кроме того, в некоторых случаях инструменты и методологические указания могут разрабатываться в ответ на поручение Конференции Сторон.

12. Кроме инструментов и методологий оказания политической поддержки, разработанных в рамках Конвенции, множество важных инструментов было разработано Сторонами и другими партнерами, и они во многих случаях признавались Конференцией Сторон. В некоторых случаях такие инструменты и методологии непосредственно утверждались в решениях Конференции Сторон (например, решение IX/15, предлагающее Сторонам воспользоваться основой и опытом Оценки экосистем на пороге тысячелетия; решение X/2, предлагающее Сторонам использовать результаты исследования Экономики экосистем и биоразнообразия; решение IX/9, предлагающее Сторонам и другим партнерам обеспечить эффективное внедрение Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных для Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН).

13. На первом совещании Специальной рабочей группы по обзору осуществления Конвенции рассматривалась оценка тематических программ работы, а также принципы, руководящие указания и другие инструменты, связанные с работой над сквозными вопросами, определенными в рамках Конвенции. Такой анализ включал оценку воздействия указанных инструментов в плане содействия осуществлению Конвенции, которая остается во многом в силе и сегодня.

14. Что касается инструментов, используемых в рамках Конвенции, и их адекватности, то в приложении к записке Исполнительного секретаря об обзоре программ работы, руководящих указаниях и других инструментальных средствах, разработанных в рамках Конвенции (UNEP/CBD/WG-RI/1/3/Add.2) приводится предварительный перечень инструментов для осуществления, которые были разработаны в рамках Конвенции, а также анализ их эффективности, что позволило сформулировать решение о необходимости проводить анализ пробелов до разработки новых принципов, руководящих указаний и других инструментов в рамках Конвенции (пункт 32 решения VIII/10).

15. В целях обновления и окончательного оформления ранее проведенного анализа Исполнительный секретарь предложил Сторонам и партнерам направить материалы, издав уведомление [2013-005](#), где в приложении I приводился перечень из примерно 70 инструментов и методологий оказания политической поддержки, разработанных в рамках Конвенции, в том числе стратегии; программы работ; инструменты, руководящие указания или принципы, утвержденные в решениях Конференции Сторон; а также разработанные Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии.

* Руководящие принципы содержатся в решении VI/23. Один представитель выступил с официальным возражением в ходе процесса, приведшего к принятию настоящего решения, и подчеркнул, что, по его мнению, Конференция Сторон не может законно принять предложение или текст при наличии официального возражения. Ряд представителей высказали оговорки в отношении процедуры, которая привела к принятию решения (см. пункты 294-324 в документе UNEP/CBD/COP/6/20).

16. Результаты последовательного анализа по целевым задачам для выяснения адекватности инструментов и методологий в целях продвижения работ по выполнению каждой целевой задачи на основе ответов на руководящие вопросы в уведомлении и дополнительный анализ, проведенный Секретариатом, приводятся в четырех дополнениях в конце настоящей записки. Приведенные ниже пункты содержат ряд более общих наблюдений и выводов, которые можно сделать на основе подробного анализа.

17. Во-первых, следует отметить, что Стороны используют разного рода инструменты различным образом в зависимости от своих конкретных нужд, ожиданий и своей возможности доступа, использования и применения таких инструментов на национальном уровне. Некоторые страны опираются на общие руководящие указания, приведенные в программах работы или принципах и руководящих указаниях, и более широко развиваются для применения на национальном или субнациональном уровне. Другие страны предпочитают весьма детализированные модули подходов решения той или иной конкретной проблемы и информацию о том, как другие страны подходили к решению вопроса, а затем следуют таким руководящим указаниям или адаптируют их для своих внутренних целей. В связи с этим практическая ценность конкретного инструмента для той или иной страны может со временем меняться, и не все инструменты будут иметь одинаковый уровень значимость для разных стран.

18. Во-вторых, и со ссылкой на приведенное выше, в материалах, представленных в ответ на уведомление, признается, что инструменты и методологии, разработанные в рамках Конвенции, как правило, технически обоснованы и универсальны, и опираются на предложения множества заинтересованных лиц из разных регионов. Кроме того, набор полезных инструментов и руководящих указаний был также разработан Сторонами и другими партнерами. В совокупности, они обеспечивают прочную основу для всей гаммы подходов, из которой Стороны или управляющие природными ресурсами могут сделать выбор для той или иной конкретной цели.

19. В-третьих, воздействие того или иного инструмента или методологии меняется в случае разных инструментов. Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, отличает широта принятия в качестве основы для деятельности сообщества, занятого тематикой биоразнообразия, а также как инструмента актуализации тематики биоразнообразия в среде других секторов и сообществ. Несмотря на то что большинство Сторон находится в процессе обновления или уже обновили свои национальные стратегии и планы действий, в том числе и посредством постановки соответствующих национальных целевых задач, Стратегический план также влияет на рабочие программы и стратегии других партнеров и процессы. Глобальная стратегия сохранения растений, как "растительное подмножество" Стратегического плана, остается особенно эффективным способом привлечения сообщества, занятого сохранением растений *in-situ* и *ex situ*.

20. Среди тематических программ работы широкое признание получила программа работы по охраняемым районам, и она стимулировала подготовку огромного набора вспомогательных материалов и руководящих указаний, которые, в свою очередь, способствовали ее расширению. В документе о результатах осуществления целевой задачи 11, подготовленном к 11-му совещанию Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/11/26), приводятся сведения, подтверждающие ее применение и воздействие. Другие программы работы имеют особое значение для некоторых Сторон (например, биоразнообразие островов, морское и прибрежное биоразнообразие, биоразнообразие горных районов, биоразнообразие засушливых и субгумидных земель) или субъектов деятельности (биоразнообразие лесов, биоразнообразие сельского хозяйства, биоразнообразие внутренних вод), и они могут служить в качестве инструментов актуализации тематики биоразнообразия в рамках национальной, региональной и секторальной политики.

21. Работа по сквозным областям, выявленным Конвенцией, обеспечила утверждение программы работ (например, меры стимулирования), принципов (например, экосистемный подход); руководящих указаний (например, оценка воздействия); их сочетания (например, инвазивные чужеродные виды, устойчивое использование) и протоколов (доступ и совместное использование выгод, биобезопасность, ответственность и возмещение по Протоколу о биобезопасности).

22. В-четвертых, среди препятствий для понимания и применения инструментов могут быть такие факторы, как недостаток причастности, недостаток связей с реалиями потенциальных пользователей или их неспособность демонстрировать свою эффективность и ориентироваться на множество субъектов деятельности, что делает их, по сути, недоступными для определенных пользователей. В этой связи в одном из представленных материалов отмечалась очевидная ограниченная осведомленность об инструментах, разработанных в рамках Конвенции, возможно, потому что предлагавшие разработку того или иного инструмента необязательно были его пользователями в национальных масштабах. Те, кто работает на местах и в состоянии воспользоваться преимуществами инструмента, могут и не знать о его существовании. Кроме того, инструменты, разработанные в рамках Конвенции, будут, как правило, более известны национальному органу, ответственному за осуществление Конвенции, чем на субнациональном или местном уровнях, где они могут иметь наибольшее значение.

23. Записка, подготовленная к 16-му совещанию Вспомогательного органа (UNEP/CBD/SBSTTA/16/2), содержала предварительный анализ научно-технических потребностей для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. В различных дополнениях к настоящему документу отражены ряд мер политической поддержки и методологические пробелы по каждой из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. На основе этих документов подготовлен нижеследующий перечень потенциальных пробелов. Приведенные ниже пробелы призваны внести вклад в обсуждения Вспомогательным органом и не рассматриваются как окончательные или исчерпывающие:

а) Целевая задача 1. Инструменты и методологии согласованного мониторинга или оценки уровней осведомленности в глобальных масштабах носят ограниченный характер.

б) Целевая задача 2. Существует потребность в разработке инструментов и методов, обеспечивающих признание всего спектра ценностей биоразнообразия, в том числе его социального и культурного значения.

с) Целевая задача 3. Определение и разработка инструментов или методологий, касающихся неэкономических стимулов, например, стимулирующего эффекта институтов (например, землевладение), будет способствовать устранению пробела.

д) Целевая задача 4. Серьезным пробелом является ограниченное применение социальных наук, поскольку антропогенная деятельность имеет важнейшее значение для устойчивого и справедливого управления биоразнообразием, попытки компенсировать быстрое истощение биоразнообразия и экосистемных услуг должны опираться на понимание того, почему люди – индивидуально и коллективно – нуждаются в биоразнообразии, используют и ценят его, в том числе, каким образом индивидуальные и коллективные ценности и поведение определяют институты и определяются ими. Хотя такой пробел и был определен в связи с целевой задачей 4, он имеет немаловажное значение для многих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и, в частности для перечисленных в стратегической цели А.

е) Целевая задача 5. Изменение характера землепользования продолжает оставаться наиболее существенным фактором, вызывающим утрату биоразнообразия. Несмотря на то что данный вопрос регулируется во всех тематических программах работы в рамках Конвенции на основе каждого отдельного биома, необходимо рассматривать вопрос изменения характера землепользования более целостным и глобальным образом для выполнения целевой задачи 5, поскольку решения о землепользовании, принимаемые в отношении одного района или экосистемы, приводят к многочисленным последствиям в других районах и экосистемах. Существует огромный набор инструментов и подходов к пространственному планированию (и связанных с ним концепция планирования землепользования, экологическое и экономическое зонирование), используемых Сторонами (в особенности на субнациональном уровне) и организациям, в том числе инструменты и подходы, обеспечивающие признание компромиссов и стимулирующие дискуссии между субъектами деятельности в целях разрешения потенциальных конфликтов. Вместе с тем они не столь легко доступны для всех Сторон и субъектов деятельности. Работа по составлению и содействию обмену такими инструментами и подходами в состоянии восполнить этот пробел.

ф) Целевая задача 6. Пробелы, по большей части, связаны с потребностью в более эффективном взаимодействии и сотрудничестве между рыболовством и природоохранным сектором.

г) Целевая задача 7. Главным пробелом является отсутствие согласования политики и в какой-то мере консенсуса по наиболее подходящим моделям глобального устойчивого развития сельского хозяйства. Продолжаются постоянные дебаты по этой проблеме, по сути, между подходами на основе дальнейшей интенсификации и упрощению сельского хозяйства (например, монокультур, опирающихся на ограниченный набор сельскохозяйственных культур, с интенсивным привлечением внешних ресурсов) и подходами на основе восстановления экосистемных услуг, повышения разнообразия и особого внимания маломасштабным системам производства (отметим при этом, что такие подходы неизбежно оказываются взаимоисключающими). Вероятно, потребуется обеспечить баланс между двумя подходами, однако нет достаточного консенсуса в отношении того, что собой представляет такой баланс на практике.

х) Целевая задача 8. Необходим более тщательный анализ, чтобы определить, целесообразно ли собирать дополнительную информацию, связанную с критическими нагрузками, безопасными экологическими лимитами и предельными уровнями для различных загрязнителей в различных экосистемах и по различным категориям организмов. К другим возможным пробелам относится потребность в дополнительных руководящих указаниях по устранению факторов биогенного загрязнения, в частности, субсидий, а также политике снижения использования биологически неразлагающихся пластмасс, которые являются основным источником морского мусора.

и) Целевая задача 9. Возможные пробелы в международной нормативно-правовой базе, связанные с инвазивными чужеродными видами, анализировались в рамках Конвенции. К возможным пробелам относятся животные, индуцированные в качестве домашних животных, аквариумные и террариумные виды, живая наживка и живой корм, а также интродукции в результате деятельности международных интернет-рынков. Как было подтверждено на совещании Конференции Сторон, в настоящее время отсутствуют материалы, поясняющие, каким образом можно осуществить внедрение международных стандартов. К пробелам в методологии могут также относиться: i) каким образом разрабатывать стратегии, препятствующие превращению потенциальных чужеродных видов в инвазивные для конкретной страны; ii) анализ путей распространения; iii) предупреждение распространения водных инвазивных беспозвоночных; и iv) анализ затрат и выгод искоренения или контроля инвазивных чужеродных видов.

j) Целевая задача 10. Основным пробелом является отсутствие доступных инструментов объединения существующих руководящих указаний в различных областях на экосистемном уровне.

k) Целевая задача 11. Несмотря на огромный объем руководящих указаний по охраняемым районам, все существует ряд пробелов. Сюда относится потребность в инструментах и руководящих указаниях в отношении:

- i) признания и/или интеграции районов, охраняемых коренными и местными общинами, и частных охраняемых районах в национальных системах охраняемых районов;
- ii) справедливого управления охраняемыми районами;
- iii) включения охраняемых районов в более широкие ландшафты суши и морские ландшафты;
- iv) защиты внутренних водных экосистем;
- v) защиты охраняемых районов, которым угрожает промышленная деятельность, например, добыча полезных ископаемых или строительство дорог и плотин;
- vi) назначения охраняемых районов и управления ими в водах открытого океана и глубоководных местах; и
- vii) проектирования и управления охраняемыми районами и сетями охраняемых районов в рамках сценариев изменения климата, в особенности, тех, по которым среднее повышение температуры в этом столетии превысит 2 градуса.

l) Целевая задача 12. Пробелы включают необходимость координировать существующие подходы к управлению видами, с тем чтобы более эффективно устранять угрозы исчезновения, связанные с незаконной добычей и торговлей, а также разработать методологии оценки для таких видов, которые в настоящее время не внесены в "Красные книги", например, грибы и беспозвоночные, а затем использовать такую информацию для разработки планов восстановления.

m) Целевая задача 13. Могут потребоваться дополнительные инструменты для улучшения защиты диких родственных видов культур в охраняемых районах и стимулирования сохранения на фермах на ландшафтном уровне.

n) Целевая задача 14. Возможные пробелы включают методологии или инструменты для идентификации и определения приоритета тех экосистем, которые имеют особое значение для обеспечения товаров и услуг, важных для благосостояния, в частности, женщин, коренных и местных общин и малоимущих и уязвимых слоев населения, а также руководящие указания, помогающие Сторонам управлять экосистемами для предоставления многочисленных экосистемных услуг.

o) Для целевой задачи 15. Можно подготовить инструменты и методологии, чтобы способствовать идентификации потенциальных районов для восстановления, в том числе посредством оценки затрат и выгод, включая выгоды совместного использования.

24. В заключение представляется, что инструменты и методологии оказания политической поддержки, разработанные в рамках Конвенции, или иным образом доступные Сторонам, в целом полезны и технически обоснованы, однако следует приложить дополнительные усилия, чтобы донести информацию об их существовании и ценности до потенциальных пользователей, в том числе и через механизм посредничества Конвенции, а в некоторых случаях разработать дополнительные пояснительные и/или практические демонстрационные материалы. Важно отметить, что инструменты поддержки принятия решений должны быть адаптированными к уровню, на котором принимаются такие решения. В этой связи глобальные инструменты могут служить прежде всего для распространения и акцентирования информации по общим вопросам и обеспечения руководящих указаний по разработке более специализированных инструментов поддержки принятия решений на национальном и субнациональном уровне. Дополнительные усилия в рамках Конвенции должны быть направлены на поддержку стран в процессе разработки инструментов, пригодных для применения на национальном и субнациональном уровнях в качестве глобальных инструментов оказания политической поддержки и руководящих указаний, которые в настоящее время представляются достаточными для достижения прогресса в выполнении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

III. АДЕКВАТНОСТЬ НАБЛЮДЕНИЙ И СИСТЕМ ДАННЫХ ДЛЯ МОНИТОРИНГА ПАРАМЕТРОВ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, РАССМАТРИВАЕМЫХ В ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧАХ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ

25. Проведение эффективного мониторинга положения дел и тенденций в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия необходимо для того, чтобы позволить Сторонам проводить индивидуально или коллективно посредством Конференции Сторон обзор осуществления Конвенции, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и оценивать результаты достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Фактически проведение мониторинга является одной из обязанностей Сторон Конвенции (статья 7 б)), и проведение глобального мониторинга биоразнообразия определено в Стратегическом плане как один из ключевых элементов для обеспечения его эффективного осуществления. Конкретно в пункте 25 а) Стратегического плана отмечено, что "необходимо проведение работы по мониторингу состояния биоразнообразия и тенденций в этой области, сохранению данных и обмену ими и разработке и использованию индикаторов и согласованных мер, связанных с изменением биоразнообразия и экосистем".

26. В докладе об адекватности систем наблюдения за биоразнообразием для поддержки целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, ([UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/8](#)), подготовленном в 2011 году Группой по наблюдению Земли и ее Сетью наблюдения за биоразнообразием в сотрудничестве с другими организациями и одобренном Вспомогательным органом в рекомендации XV/1, перечислены переменные, наборы данных и индикаторы, доступные для мониторинга достижения прогресса в выполнении каждой из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, указаны пробелы и ограничения данных и на этой основе дана оценка достаточности информации для отслеживания прогресса в выполнении каждой из целевых задач. В докладе отмечалось, что систем наблюдения на глобальном уровне в общем достаточно для стратегических целей В и С (то есть целевых задач с 5 по 13), хотя необходимо внести улучшения, с тем чтобы расширить охват, повысить степень детализации и включить дополнительные

компоненты. Для целевых задач 4 и 15 элементы глобальной системы наблюдения существуют, но ее основные компоненты все еще предстоит задействовать, с тем чтобы обеспечить возможность надлежащей оценки достигнутых результатов. Системы наблюдения для остальных целевых задач, рассмотренных в настоящей Записке (целевые задачи 1, 2, 3, 14 и 19) после проведения анализа были признаны не соответствующими требованиям. В докладе также отмечалось, что для всех целевых задач, в том числе для задач с не соответствующими требованиям глобальными системами наблюдения, существует огромный объем наблюдений на субглобальном уровне, и что они могут служить в качестве основы для построения глобальных систем, которые в течение нескольких лет позволят проводить оценку состояния выполнения целевых задач.

27. Равным образом в нескольких представленных материалах в ответ на уведомление SCBD/STTM/DC/ac/81207 [2013-005](#) отмечался общий недостаток данных о состоянии биоразнообразия или указывались конкретные пробелы, и в одном из предоставленных материалов подчеркивалось, что ограниченная доступность информации о состоянии биоразнообразия (данные наблюдений и мониторинга) могут осложнить применение определенных инструментов.

28. В приведенных ниже пунктах обсуждается потребность совершенствовать наблюдения *in-situ*, информацию о дистанционном зондировании, управление данными и анализ, а также доступность индикаторов в целом. Более подробная информация, касающаяся каждой целевой задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, содержится в дополнении к настоящей записке (документы UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.1, 2, 3 и 4). В настоящей записке использована и дополнена информация, представленная Конференции Сторон на ее 11-м совещании (UNEP/CBD/COP/11/27).

Наблюдения in-situ

29. Наблюдения *in-situ* проводятся на различных уровнях, с разной периодичностью и в различные по продолжительности интервалы. Наблюдения *in-situ* являются существенным компонентом отслеживания изменений в биоразнообразии. Вместе с тем они, как правило, дорогостоящи и для использования в качестве составляющей глобального мониторинга они должны быть предсказуемы с точки зрения охвата и периодичности и соблюдать протокол отбора проб. Приоритетным должно стать обеспечение поддержки и непрерывности функционирования существующих долгосрочных программ мониторинга. Системы наблюдения *in-situ*, разработанные для регионального, национального или местного мониторинга, могут иметь важное значения для поддержки принятия решений в субглобальных масштабах. На глобальном уровне такие системы могут в совокупности обеспечивать возможность качественных оценок (например, на основе национальных докладов Рамсарская конвенция оценивает процент водно-болотных угодий, где биоразнообразие улучшается, стабильно или истощается). Вместе с тем из-за отсутствия согласованных протоколов их невозможно количественно агрегировать, чтобы провести глобальные оценки.

30. Систематические наблюдения на уровне биом, экосистем или сред обитания ведутся для лесов в рамках национальных систем инвентаризации лесов и как вклад в программу Глобальной оценки лесных ресурсов, проводимую ФАО. Систематические наблюдения для ряда других типов экосистем или биомов проводятся в рамках региональных программ и инициатив (например, для горных районов, бассейнов рек, мангровых лесов, коралловых рифов и пр.) или в рамках национальных программ (например, водно-болотные угодья, охраняемые районы). Во многих случаях наблюдения *in-situ* объединяют с данными дистанционного зондирования.

31. Систематические наблюдения также проводятся для выборочных таксономических групп, в частности, тех, для которых совокупность имеющегося опыта, проблемы сохранения и степень

организации обеспечили согласованные усилия под руководством, например, специализированных групп по различным видам МСОП, Бёрдлайф Интернешнл и ее национальных партнеров и сети Оценки и мониторинга тропической экологии (ОМТЭ). Аналогичным образом, ряд инициатив сконцентрировались вокруг функциональных групп, например, по инвазивным чужеродным видам, мигрирующим видам или опылителям. Кроме того, некоторые отдельные виды находятся в фокусе деятельности конвенций, посвященных конкретным видам (СИТЕС, КМВ и ее соглашения), или деятельности, связанной с видами, вызывающими особую обеспокоенность (например, высшие приматы, слоны, тигры), и усилий по предупреждению их перехода на грань исчезновения (например, Альянс за нулевое исчезновение).

32. Кроме данных и наблюдений, полученных подготовленными специалистами, все более признаются возможности гражданской науки с точки зрения представления ценной информации. Орнитологическая информация уже в значительной мере опирается на усилия волонтеров, и этот успех обеспечивается за счет существования энтузиастов, часто обладающих огромным опытом, наличия протоколов сбора проб, используемых во всем мире, а также высокого организационного и мобилизационного потенциала волонтеров, которых привлекает возможность способствовать достижению значимой цели, в сочетании с профессионалами, которые анализируют информацию и эффективным образом распространяют результаты. Гражданская наука обладает большими возможностями экономически эффективной подготовки данных и проведения наблюдений. Вместе с тем для того чтобы подобная инициатива обеспечивала качественные данные, которые могли бы вносить вклад в систематический долгосрочный мониторинг, она должна тщательно планироваться, осмотрительно управляться и надлежащим образом finanziроваться в целях долгосрочной стабильности и достоверности.

33. Другие наблюдения являются результатом таксономических, экологических или других проектов и инициатив, которые обеспечивают качественные данные, но не являются частью программ долгосрочных наблюдений и мониторинга. Крупные вложения уже были потрачены на то, чтобы "открыть" такие данные и сделать их доступными, а также создать возможности для анализа в среде владельцев данных. Глобальный информационный фонд по биоразнообразию помогает объединять сеть информационных систем по биоразнообразию, обеспечивая инфраструктуру информатики и связанные с ней услуги для поддержки исследований по биоразнообразию и его мониторинга.

34. Дополнительным критерием устранения существующих пробелов в мониторинге по регионам/континентам, где ощущается недостаток данных, является оценка важных биофизических градиентов в таких регионах и детальная стратификация участков мониторинга в целях полного охвата таких градиентов. Если будут учтены основные градиенты, моделирование с легкостью позволит восполнить пробелы в районах, где не ведется наблюдение. Такой подход может быть в большей степени экономически эффективным, чем попытка добиться полного географического покрытия.

35. В заключение можно указать на следующие обязательные приоритеты: i) продолжение текущей деятельности по наблюдениям *in-situ*, с тем чтобы гарантировать надежные данные временных рядов; ii) мобилизация существующих данных; iii) активизация деятельности по моделированию, которое может обеспечить экономически эффективный способ устранения некоторых пробелов; и iv) использование преимуществ дополнительного мониторинга за счет гражданской науки, опирающейся на продуманное планирование и достаточное финансирование. Планы устранения пробелов в наблюдениях должны разрабатываться в расчете на их стабильность и с целью устранения пробелов в охвате основных биофизических градиентов.

Информация о дистанционном зондировании

/...

36. Группа по наблюдению Земли (ГНЗ) представляет собой организацию, посредством которой страны координируют свою деятельность по оптимизации наблюдений в девяти областях общественных выгод, в том числе биоразнообразие и экосистемы, за счет оптимального сочетания платформ наблюдения из космоса, с воздуха и in-situ в рамках системы оперативной совместимости. В ходе реализации рабочего плана ГНЗ на 2012-2015 гг.⁴ значительная часть организаций и исследователей стремились конвертировать исходные данные наблюдений в результаты с добавленной стоимостью, модели, карты и другие инструменты анализа и сервисы, тем самым повышая доступность значимой информации для сообщества в сфере биоразнообразия. ГНЗ также поддерживает политику открытых данных для спутниковых изображений.

37. Решение о свободном распространении данных "Ландсат" через интернет значительно повысило уровень понимания, использования и разработки продукции и услуг с добавленной стоимостью, о чем свидетельствует количество загружаемых изображений и экономические выгоды для целого ряда пользователей от расширения услуг по результатам их анализа. Национальный институт космических исследований (НИКИ) в Бразилии сообщает, что свободный доступ к изображениям лесов Амазонки практически в реальном времени обеспечил расширение осведомленности и участия субъектов деятельности в сохранении и устойчивом управлении лесами, а также более строгое соблюдение законодательства об охране лесов. Другим ведомствам было предложено следовать этим примерам. Например, в датированном февралем 2013 года письме к Генеральному директору Европейского космического агентства, копия которого была также направлена Генеральному директору ГД по предпринимательству и промышленности Европейской комиссии, Исполнительный секретарь обратился с предложением об открытом и свободном доступе к соответствующим сервисам программы Глобального мониторинга окружающей среды для обеспечения безопасности (ГМОБ), с тем чтобы способствовать их широкому применению и использованию для поддержки процесса принятия решений и разработки политики в отношении сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

38. Даже если данные оказываются доступными, стоимость дальнейшей обработки и анализа, а в некоторых случаях и ограниченные технические возможности, лимитируют подготовку продукции, получаемой за счет использования геокосмических данных, которая была бы пригодной для поддержки принятия решений. Кроме того, технические достижения и изменения методов мониторинга часто препятствуют выпуску сопоставимой продукции, пригодной для мониторинга во времени в течение заданных интервалов. Более того, во многих странах организации, занятые проблемами биоразнообразия, не располагают возможностями дистанционного зондирования. Поэтому специалистам по планированию деятельности в сфере биоразнообразия необходимо систематически взаимодействовать с ведомствами, которые располагают информацией о землепользовании и растительном покрове, и участвовать в процессах пространственного планирования, с тем чтобы инициировать обсуждение соображений сохранения разнообразия.

39. В обзорном исследовании использования информации дистанционного зондирования для управления биоразнообразием и его планирования, которое в настоящее время проводится под эгидой ЮНЕП-ВЦМООС, были сформулированы следующие выводы⁵:

а) Дистанционное зондирование уже обеспечивает существенный вклад в мониторинг и оценку биоразнообразия и, тем самым, способствует положительным результатам для сохранения биоразнообразия. Например, мониторинг обезлесения в бразильской Амазонии позволил сформулировать, внедрить и обеспечить соблюдение политики сокращения обезлесения, а также помочь сформировать общественное мнение в поддержку такой деятельности.

⁴ http://www.earthobservations.org/geoss_imp.php

⁵ После завершения исследования его результаты будут представлены к сведению делегатов ВОНТК-17.

b) Дистанционное зондирование располагает огромными возможностями вносить активный вклад в мониторинг и оценку биоразнообразия, но такие возможности часто не используются из-за ряда препятствий, которые необходимо устраниить, например:

- i) Ограниченный уровень согласования методологий и сбора данных. Для согласованных результатов наблюдений Земли необходим более высокий уровень координации методов сбора и обработки данных. Например, согласованная методология мониторинга мест обитания, разработанная совместно специалистами по наблюдению Земли и специалистами в области биоразнообразия, позволила бы снизить уровень неопределенности, связанный с взаимным сопоставлением систем классификации мест обитания на национальном уровне. Согласование методологий и сбора данных будет иметь ключевое значение для создания единой сети систем наблюдения во всем мире, чтобы успешно сформировать интегрированную глобальную систему мониторинга биоразнообразия.
- ii) Ограниченные данные временных рядов. Многие из результатов дистанционного зондирования и инициативы по их демонстрации носят разовый характер – предоставляют моментальный снимок из космоса вместо анализа временных изменений, что ограничивает их полезность для отслеживания целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Отсутствие временных рядов важных наборов биологических данных *in-situ* для сопоставления с наблюдениями дистанционного зондирования также является существенным ограничением.
- iii) Ограниченный доступ к данным дистанционного зондирования. Несмотря на свободный доступ к некоторым данным с надлежащим пространственным и временным охватом и разрешением, доступ к другим потенциально значимым и дополнительным данным требует финансовых затрат. Свободный и открытый доступ ко всем финансируемым за счет налогоплательщиков спутниковым изображениям дистанционного зондирования позволит устраниить такое существенное ограничение. Кроме того, ограниченный доступ в интернет, особенно в развивающихся странах, препятствует доступу к наборам данных, даже если они находятся в свободном доступе.
- iv) Ограниченные возможности обработки данных и интерпретации результатов во многих странах. Для обработки данных и подготовки набора аналитических результатов, пригодных для формирования индикаторов и подготовки оценок прогресса в достижении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, могут потребоваться значительные вычислительные мощности и людские ресурсы.
- v) Недостаточный уровень взаимодействия между поставщиками данных и (потенциальными) пользователями. Формирование диалога между поставщиками данных и пользователями имеет ключевое значение для реализации потенциальных возможностей данных дистанционного зондирования. До настоящего времени такой диалог носил ограниченный характер. Более тесные контакты между сообществом специалистов по

наблюдению Земли и потенциальными пользователями в сообществе специалистов по политике и управлению в сфере сохранения биоразнообразия будут способствовать углублению взаимопонимания, согласованию приоритетов, определению возможностей и разрешению проблем, обеспечивая гарантии того, что результаты обработки данных в большей степени отвечают потребностям пользователей.

с) Современные тенденции указывают на возможность повысить значение данных дистанционного зондирования и обеспечить мониторинг практически в реальном времени. Ключевые области развития связаны, кроме всего прочего, с изменением растительного покрова и качества воды/воздуха, например:

- i) Изменение растительного покрова до настоящего времени было основной областью использования дистанционного зондирования для мониторинга биоразнообразия, а потому относится к наиболее разработанным. При этом основная часть работы концентрировалась вокруг лесов. Расширение использования дистанционного зондирования для мониторинга изменений растительного покрова в других местах обитания, например, луговых угодьях, саваннах и водно-болотных угодьях, относится к ключевым областям развития на последние годы.
- ii) Кроме того, дистанционное зондирование располагает значительными возможностями мониторинга пространственного распространения загрязняющего материала как в верхних слоях атмосферы, на поверхности земли, так и в морской среде. Хотя это и сравнительно новое приложение технологии спутникового наблюдения за земной поверхностью, это весьма перспективная область развития.
- iii) Новаторство в технологиях дистанционного зондирования в других областях открывает дополнительные возможности, в том числе способствуя устранению некоторых ключевых пробелов по целевым задачам, для которых оказалось сложно разработать индикаторы, опираясь только на данные *in-situ*. Вместе с тем данные *in-situ* и статистическое моделирование также необходимы для разработки комплексных индикаторов.

40. В заключение, важно, чтобы Стороны сформулировали свои потребности в данных и результатах дистанционного зондирования и передали их сообществу специалистов, которые могут помочь получить такие результаты. Во многих странах существуют технические возможности подготовки анализа изменений растительного покрова, но они по умолчанию не доступны тем, кто занимается проблемами биоразнообразия. Потребность в использовании таких ресурсов становится еще более острой с появлением возможностей применять методы дистанционного зондирования для экосистемного учета. На 17-м совещании Вспомогательного органа предусмотрена возможность обсуждения путей преодоления препятствий для использования дистанционного зондирования в целях отслеживания тенденций биоразнообразия.

Управление данными и их анализ

41. В своем докладе об адекватности систем наблюдения за биоразнообразием в поддержку целевых задач КБР 2020 (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/8, подготовленном в 2011 году, Группа по наблюдению Земли и ее Сетью наблюдения за биоразнообразием (ГНЗ СНБ) в сотрудничестве с другими организациями указала на необходимость совершенствовать средства сбора и анализа данных, а также ускорить их трансформацию в знания, с тем чтобы создать возможности для

проведения своевременных ответных мер политики. Для достижения этой цели ГНЗ БОН предложила совершенствовать системы передачи данных, знаний и потенциала, а также технологий и отмечает, что в настоящее время уже существует ряд инструментов, призванных содействовать таким усовершенствованиям.

42. Глобальная перспектива в области информатики биоразнообразия (ГПИБ), подготовленная участниками Глобальной конференции по информатике биоразнообразия (Копенгаген, июль 2002 года), организованной Глобальным информационным фондом по биоразнообразию, содержит предложения по стратегии распространения знаний о биоразнообразии в сфере науки и политики в целях более эффективного использования данных и информации о биоразнообразии⁶. Опираясь на интегрированный подход, Глобальная перспектива в области информатики биоразнообразия предлагает систему, объединяющую существующие инициативы с новыми требованиями творческого сотрудничества и инвестиций, с тем чтобы обеспечить обслуживание потребностей конечных пользователей. В свете предложенной основы органы, финансирующие научные исследования, должны оценить свои инвестиции в сфере биоразнообразия. ГПИБ представлена на 17-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в виде одной из информационных записок.

43. В рамках стратегии ГПИБ предлагается деятельность в следующих областях:

а) Формирование культуры совместного опыта, надежных единых стандартов данных, политики и стимулов обмена данными, также система постоянного хранения и архивирования данных;

б) Мобилизация данных о биоразнообразии из всех доступных источников, чтобы сделать их своевременно и широко доступными. Данные должны собираться лишь однажды, но использоваться множество раз. Сюда относятся данные во всех формах – от исторической литературы и коллекций до наблюдений, сделанных представителями гражданской науки; от показаний автоматических датчиков до анализа генетических признаков сообществ микробов;

с) Обеспечение инструментов для преобразования данных в доказательства за счет создания возможностей для выявления таких данных, их организации в представления, что наделяет их контекстом и смыслом. Сюда относятся масштабная совместная деятельность по совершенствованию точности данных и их пригодности для использования в исследованиях и политике, в целях формирования таксономической основы и организации информации по признакам видов и взаимодействия между ними; и

д) Формирование представления о биоразнообразии и нашего воздействия на него за счет использования доказательств в моделях, инструментах для визуализации и выявления пробелов, с тем чтобы определить приоритеты будущего сбора данных.

44. Несмотря на то что большинство из двадцати компонентов по этим четырем областям непосредственно рассматриваются в научном сообществе, пять компонентов по культуре имеют важное значение для разработчиков политики в области биоразнообразия, в особенности, в отношении рекомендуемых действий в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе, как это показано ниже:

а) Сеть знаний о биоразнообразии. Опирается на опыт всего мирового сообщества. Это, среди прочего, предусматривает разработку и широкое использование системы совместного

⁶ Сводная информация доступна по адресу http://www.gbif.org/orc/?doc_id=4937.

управления идентификаторами для поставщиков данных и создание открытых инструментов и интерфейсов;

б) Стандарты данных. Обеспечение возможностей для понимания и использования данных в различных системах и дисциплинах. Это, среди прочего, предусматривает разработку и широкое использование совместимых стандартов и единых нормативных словарей для поддержки планируемого использования и повторного использования данных в других компонентах;

с) Постоянное хранение и архивы. Создание стабильной инфраструктуры архивирования данных, чтобы исключить потерю или неверное размещение каких бы то ни было данных. Это, среди прочего, предусматривает руководящие указания о порядке организации данных, с тем чтобы упростить будущее архивирование и обслуживание, а также в отношении планирования систем хранения, которые будут гарантировать долгосрочный доступ и совместимость, с тем чтобы создать банки данных, которые обеспечивают постоянное хранилище для исследовательских данных и основных информационных продуктов гражданской науки;

д) Политические стимулы. Создание политической основы, которая активно содействует обмену и повторному использованию данных о биоразнообразии независимо от того, каким образом такие данные были получены. Это, среди прочего, предусматривает увеличение финансирования на деятельность по переводу в цифровой формат и создание постоянного хранилища и архивов данных; и

е) Культура открытого доступа и повторного использования. Превратить обмен данными в норму. Это предусматривает разработку механизмов цитирования данных и повышение качества цитирования данных, сходного с цитированием научных публикаций.

45. Глобальная перспектива в области информатики биоразнообразия обеспечивает основы для управления, анализа, использования и обмена данными о биоразнообразии. ГПИБ предоставляет систему, в рамках которой финансисты, разработчики политики, исследователи, специалисты по информационным технологиям, преподаватели и представители общественности могут объединяться в целях совершенствования наших возможностей управлять и анализировать данные и информацию о биоразнообразии.

Индикаторы

46. В своем решении XI/3 Конференция Сторон приняла во внимание ориентировочный перечень индикаторов (приложенный к решению), признавая, что они являются отправной точкой для оценки хода выполнения Стратегического плана в области сохранения и использования биоразнообразия на 2011-2020 годы на различных уровнях, и предложила Сторонам использовать их, соблюдая определенную гибкость, в своих обновленных НСПДСБ и отчетности. Конференция Сторон также постановила, что такая основа должна периодически пересматриваться. Кроме того, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Партнерством по индикаторам биоразнообразия и другими партнерами:

- а) обеспечить создание потенциала для поддержки использования индикаторов Сторонами (пункт 11);
- б) продолжить разработку глобальной системы индикаторов (пункт 12 б и с));
- с) продолжить подготовку практической информации о приложениях индикаторов, в том числе в режиме онлайн (пункт 12 а,г и х);

d) содействовать сотрудничеству в области индикаторов с другими конвенциями и другими секторами и стимулировать процесс определения целей устойчивого развития (пункт 12 d, e и f)).

47. Что касается создания потенциала, Партнерство по индикаторам биоразнообразия сосредоточило усилия на укреплении потенциала на национальном уровне, чтобы отслеживать и сообщать о прогрессе в достижении национальных целевых задач в области биоразнообразия, установленных в соответствии с решением X/2, среди прочего, в рамках серии региональных семинаров, посвященных созданию потенциала и обучению координаторов по биологическим индикаторам (в ответ на пункт 11 с)). Руководящие материалы, подготовленные по итогам таких мероприятий по созданию потенциала и технической работы по индикаторам (пункт 11 а)), а также подробная информация о прогрессе, достигнутом в ходе подобной деятельности, приводятся в информационной записке и на веб-страницах Партнерства по индикаторам биоразнообразия⁷.

48. Поддержка и руководящие указания с целью помочь Сторонам изначально сформировать и применять несколько простых, экономически эффективных и легко используемых индикаторов для отчетности (пункт 11 с)) также предоставлялись Сторонам в ходе заседаний по индикаторам, проходящим в рамках региональных семинаров по обновлению НСПДСБ и региональных семинаров по подготовке пятого национального доклада.

49. Что касается дальнейшей разработки глобальной системы индикаторов, в целях обеспечения к 2014 году возможностей мониторинга каждой из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, по крайней мере по одному глобальному индикатору (пункт 12 б)), Партнерство по индикаторам биоразнообразия определило ряд дополнительных индикаторов для глобального использования, кроме тех, которые уже включены в приложение к решению XI/3. Среди них: "Барометр биоразнообразия" (для отслеживания осведомленности и отношения общественности в сфере биоразнообразия по целевой задаче 1), число рыбных хозяйств, сертифицированных Морским попечительским советом (для целевой задачи 6), а также выброс химически активного азота в окружающую среду (для целевой задачи 8) и Индекс здоровья океана (для целевой задачи 10). Кроме того, мониторинг по целевым задачам 16 и 17 может проводиться на основе информации о ратификации Нагойского протокола и обновлении НСПДСБ, которую страны представили Конвенции. Все это в совокупности позволяет устраниТЬ ряд ранее выявленных пробелов. Ожидается, что эти индикаторы будут отражены во втором издании Айтийского паспорта⁸, подготовка которого была начата на 17-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

50. На национальном уровне предусмотрены дополнительные индикаторы, что отмечается ниже и в дополнении к настоящей записке (документы UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.1, 2, 3 и 4). Поэтому даже для небольшой части целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, для которых в настоящее время нет глобальных индикаторов, ожидается, что на субглобальном уровне будет доступна достаточная информация по индикаторам или заменяющая ее информация в дополнение к выводам, представленным Сторонами и взятым из научной литературы, что, тем самым, обеспечит оценку прогресса в достижении каждой из целевых задач ко времени проведения 12-го совещания Конференции Сторон.

51. В пункте 12 с) решения XI/3 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарию в тесном сотрудничестве с другими ведомствами, предложить ограниченный набор простых, легко

⁷ www.bipindicators.net и www.bipnational.net

⁸ Первое издание Айтийского паспорта доступно по адресу http://www.unep-wcmc.org/the-aichi-passport-app-now-available_936.html

используемых и экономически эффективных индикаторов, которые потенциально могут применяться Сторонами по мере необходимости и с учетом их конкретных условий и приоритетов. В том же решении Сторонам предложили и рекомендовали в необходимых случаях применять индикаторы, которые готовы для глобального использования, а также направлять национальные данные по глобальным индикаторам в рамках содействия координированной подготовке индикаторов (пункты 6 и 7).

52. В ходе рассмотрения данного вопроса и без привлечения комплексного, обязательного, достаточного или минимального набора индикаторов, которые будут удовлетворять всем потребностям Сторон в процессе мониторинга прогресса в достижении всех целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также признавая разнообразие обстоятельств и индивидуальных потребностей Сторон при разработке индикаторов для их собственных целей в контексте пересмотра, реализации и мониторинга НСПДСБ, были внесены следующие предложения². Среди наиболее простых, легко используемых и экономически эффективных индикаторов, которые могут потенциально применяться Сторонами, скорее всего, будут индикаторы, которые соответствуют одной или нескольким приведенным ниже характеристикам:

а) Индикаторы, связанных с деятельностью Сторон по целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти. Такие индикаторы процесса, основанные на деятельности Сторон, обычно проще собирать, чем индикаторы отдачи по тенденциям угроз для биоразнообразия, статусу и сопутствующим преимуществам экосистемных услуг. Несмотря на то невозможность заменить индикаторы отдачи, индикаторы деятельности Сторон, касающиеся пересмотренных, исправленных, принятых или установленных политики, планов, процессов и механизмов или информации по мобилизованным финансовым ресурсам, носят дополняющий характер и могут способствовать мониторингу прогресса в достижении ряда целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в особенности по Целям А и Е. К примерам таких индикаторов процесса относятся: тенденции в программах обмена информацией и деятельности, стимулирующей социальную корпоративную ответственность, тенденции интеграции ценностей биоразнообразия и экосистемных услуг в секторальной политике и политике в области развития или тенденции в реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая из разработку, полноту, утверждение и реализацию;

б) Индикаторы, для которых уже доступны данные на национальном уровне, и которые могут использоваться в других контекстах и для других процессов, например, обобщенные учреждениями Организации Объединенных Наций, такими как ФАО, и представленные в процессе ЦРТ, или же в рамках региональных организаций, таких как экономические комиссии Организации Объединенных Наций или зоны свободной торговли. К примерам таких индикаторов относятся: тенденции, касающиеся протяженности отдельных биомов, экосистем и мест обитания (подготовленные для лесов на основе информации, полученной на основе глобальной оценки лесных ресурсов ФАО); тенденции касательно процента использования общего запаса пресноводных ресурсов (индикатор 7.5 ЦРТ) или тенденции качества воды в водных экосистемах;

с) Индикаторы, полученные на основе доступных данных по конкретным участкам, популяциям или таксонам внутри страны, которые могут быть легко скомпилированы в национальный совокупный показатель или индекс. Такие данные могут быть предоставлены государственными органами или неправительственными источниками, и при компиляции могут

² Подготовлены по результатам работы неофициальной группы экспертов, созданной Исполнительным секретарем, и функционирующей в рамках электронного дискуссионного форума.

быть агрегированы в индекс общего тренда. К примерам относятся: тенденции охвата охраняемых районов или тенденции изобилия отдельных видов (на основе доступных данных, по которым можно построить национальный индекс численности популяций, подобный Индексу живой планеты);

d) Индикаторы, разработанные на региональном или глобальном уровне, путем компиляции национальных данных или с использованием глобальных данных, которые доступны с разрешением, достаточным для национального дезагрегирования. Снижение масштаба таких существующих региональных или глобальных индикаторов при надлежащей проверке и в тех случаях, когда такие наборы данных и индикаторы подготовили не сами Стороны, в определенных ситуациях может быть экономически эффективным решением. К примерам относятся: тенденции риска исчезновения видов (национальные индексы "Красного списка" могут быть получены из глобальных наборов данных для ряда таксономических групп, но они более достоверны, если опираются на оценки "Красных списков" в национальных масштабах) или тенденции состояния охраняемых районов и/или эффективности управления, включая более справедливое управление (оценки эффективности управления охраняемыми районами проводятся с использованием стандартных методов и повторяются во всем большем числе охраняемых районов во всем мире. Информация должна поступать от национального руководства охраняемых районов, а кроме того, результаты компилируются на международном уровне и могут дезагрегироваться на национальном уровне).

53. Многие из оперативных индикаторов, которые рассматриваются как готовые к использованию на глобальном уровне и внесенные в ориентировочный перечень индикаторов в дополнении к решению XI/3, то есть индикаторов, отнесенных к Категории (A), соответствуют одной или нескольким приведенным выше характеристикам. Поэтому такие индикаторы представляют собой потенциальную отправную точку для тех Сторон, которые стремятся разработать простые, экономически эффективные индикаторы¹⁰. Будут и другие важные индикаторы, которые с легкостью применимы на национальном уровне или могут быть разработаны за счет умеренных инвестиций в развитие соответствующих новых аналитических и институциональных возможностей мониторинга, сбора данных или экспертной оценки, в том числе многих из них, отнесенных к категории "(B)" (то есть индикаторов, которые могут использоваться на глобальном уровне, но требуют дальнейшей разработки для окончательной готовности к применению) и "(C)" (то есть дополнительных индикаторов для рассмотрения возможности использования на национальном или ином субглобальном уровне) в решении XI/3.

54. Продолжается работа по дальнейшей подготовке практической информации по индикаторам (пункт 12 a)) и дальнейшему развитию сетевой базы данных по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (пункт 12 g)). Уже доступны листы данных по всем индикаторам, разработанным в глобальных масштабах (как на веб-страницах ПИБ, так и в базе индикаторов КБР). Обновление базы данных производилось в свете решения XI/3. Идет подготовка планов по ее более эффективному связыванию с веб-страницами Партнерства по индикаторам биоразнообразия. Она также должна быть связана с сетевым инструментом отчетности, упомянутым в пункте 56, а также со страницами форума по НСПДСБ¹¹.

55. Продолжается реализация мероприятий по разработке пояснительного набора практических инструментов по каждой из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в том числе возможным мерам по оценке прогресса в реализации этих целевых задач с учетом национальных условий и приоритетов в

¹⁰ Подробные технические описания индикаторов подготовлены и составлены Партнерством по индикаторам биоразнообразия и размещены по адресу www.bipindicators.net.

¹¹ <http://nbsapforum.net/>

соответствии с поручением в пункте 12 h) решения IX/3. Проект в виде информационной записки будет направлен участникам 17-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

56. Набор практических инструментов будет служить подкреплением сетевому инструменту национальной отчетности, который находится в стадии разработки, чтобы стать дополнением пяти национальных докладов. Такой инструмент позволит странам вносить информацию по региональным, национальным и/или субнациональным целевым задачам, их связи с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, подходам стран к оценке прогресса и, по возможности, выбору индикаторов для применения и их связи с индикаторами, включенными в ориентировочный список индикаторов для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, приведенный в решении XI/3. С помощью сетевого инструмента отчетности страны могут периодически обновлять информацию о прогрессе в реализации каждой из своих национальных целевых задач. Он также позволит выявлять потребности в разработке индикаторов на национальном уровне. Упомянутый инструмент также будет способствовать техническому сотрудничеству между Сторонами в области мониторинга и разработки и применения индикаторов.

57. Как уже отмечалось в дополнении к настоящей записке (документы UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.1, 2, 3 и 4), существует набор индикаторов и связанных с ними источников данных, доступных для использования Сторонами, которые призваны помочь им при оценке прогресса в реализации каждой из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и связанных с ними национальных целевых задач. Они обеспечивают отправную точку для разработки набора практических инструментов.

58. В отношении сотрудничества в области индикаторов с другими процессами в ориентировочном списке индикаторов, который прилагается к решению XI/3, уже отмечается, какие индикаторы также используются в других процессах, и Партнерство по индикаторам биоразнообразия занимается активным поиском существующих индикаторов в других процессах и секторах, которые могут использоваться для мониторинга прогресса в достижении выборочных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Этому способствует все более широкое признание Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в качестве единой основы стратегического планирования.

59. Секретариат предоставляет исходные данные по процедурам для развития процесса ЦУР, в том числе предоставляя информацию, связанную с целями, задачами и индикаторами Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. В докладе "Статистика и индикаторы для программы развития на период после 2015 года", подготовленном системной специализированной группой Организации Объединенных Наций по программе развития на период после 2015 года Рабочей группы по мониторингу и индикаторам при участии более 60 структур Организации Объединенных Наций, приводится ссылка на решение XI/3 и систему индикаторов, разработанную в рамках Конвенции о биологическом разнообразии¹².

60. Идентификация и добавление новых индикаторов предусматривала дальнейшее сотрудничество с различными секторами, например, добавление нового индикатора по численности сертифицированных рыбных хозяйств и возвращение индикатора сертификации лесов в Лесной попечительский совет. Партнерство по индикаторам биоразнообразия продолжит идентификацию и разработку новых индикаторов для мониторинга прогресса в реализации целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти,

¹² http://www.un.org/en/development/desa/policy/untaskteam_udnf/UNTT_MonitoringReport_WEB.pdf

и межсекторальное участие и сотрудничество рассматриваются как существенные составляющие успеха такой деятельности.

61. Конференция Сторон также предложила Группе по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием (ГНЗ-СНБ) продолжать свою работу по выявлению основных параметров биоразнообразия (пункт 13 решения XI/3). ГНЗ-СНБ занимается идентификацией основных параметров биоразнообразия, мониторинг которых должен осуществляться в рамках региональных, национальных и субнациональных сетей. Основные параметры биоразнообразия отвечают набору критерий: а) они поддаются оценке с помощью существующих методов и ресурсов; б) они могут масштабироваться и использоваться в системах мониторинга районов различного размера; с) они чувствительны к экологическим изменениям в пределах временных интервалов, достаточных для принятия решений (от нескольких месяцев до нескольких десятилетий); д) они допускают обобщение по различным биогеографическим ареалам и таксонам; е) они важны для оценки целевых задач 2020 года.

62. Эти переменные подразделяются на шесть основных категорий: генетический состав, видовые популяции, видовые признаки, структура сообществ, структура и функции экосистем. Информация, структурированная в соответствии с такими переменными, позволяет объединять наблюдения из различных источников и систем, но она в достаточной степени детализирована для пространственного моделирования влияния различных факторов на биоразнообразие и проверки сценариев для различных вариантов выбора политики. Большинство индикаторов биоразнообразия, разработанных для целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, можно получить из наборов данных по основным параметрам биоразнообразия, при этом несколько основных параметров биоразнообразия, например, численность видовых популяций, составляют основу для множества целевых задач.

63. Основные параметры биоразнообразия могут помочь Сторонам Конвенции о биологическом разнообразии в создании систем мониторинга, которые обеспечивают их потребности в отчетности и предоставляют наборы данных наблюдений для оценок, которые будут готовиться в рамках Межправительственной платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

64. В заключение отметим, что возможности оценивать прогресс в достижении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, расширяются, и некоторые из пробелов уже устранены. В руководящих указаниях Конференции Сторон подчеркивается гибкость в использовании различных индикаторов, рекомендуется применять индикаторы, которые Стороны считают подходящими для своих целей, при этом одновременно указывается на преимущества разработки более ограниченного набора индикаторов на основе стандартизованной методологии для поддержки согласованного сбора и анализа данных на глобальном уровне. Ресурсов для разработки новых индикаторов и сбора необходимых данных для них недостаточно, и необходимо изыскать дополнительные ресурсы для сохранения и совершенствования систем мониторинга биоразнообразия. Необходим продуманный выбор вариантов для сохранения или развития экономически эффективных систем мониторинга. в том числе за счет использования заменителей или экспертных оценок в дополнение к индикаторам, для которых существуют надежные данные. Желательно обеспечить продвижение в направлении более согласованного использования индикаторов в разных странах, и в настоящее время среди индикаторов, готовых для применения на глобальном уровне, существуют и такие, которые особенно удобны для использования на национальном уровне.

IV. НОВЫЕ И ВОЗНИКАЮЩИЕ ВОПРОСЫ

65. Предложения по новым и возникающим вопросам могут указывать на научные и технические потребности, которые следует рассматривать в рамках Конвенции или в ходе сотрудничества с партнерами. Поэтому разумно обсудить новые представленные материалы в контексте дискуссий по выявлению научных и технических потребностей, связанных с реализацией Стратегического плана по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

66. К 6 августа 2013 года три Стороны (Аргентина, Бразилия и Китай) и три организации (Группа действий по вопросам эрозии, технологии и реорганизации корпоративной экономической власти, Оттавский речной институт, Вильсоновский центр) ответили на уведомление [2013-018](#) по новым и возникающим вопросам. В своих представленных материалах Бразилия рекомендовала сосредоточить процесс Конвенции на реализации ее целей и выполнении обязательств, которые уже были приняты на предыдущих совещаниях Конференции Сторон, и по этой причине не следует добавлять новые вопросы в повестку дня Вспомогательного органа. Аргентина, Бразилия, Китай, Группа действий по вопросам эрозии, технологии и реорганизации корпоративной экономической власти и Вильсоновский центр представили дополнительную важную информацию по компонентам, организмам и продуктам, полученным на основе методов синтетической биологии, которые могут оказывать воздействие на сохранение и устойчивое развитие биологического разнообразия, а также по сопряженным с этим социальным, экономическим и культурным аспектам, о которых говорилось в пункте 3 а) решения XI/11.

67. Научный и технический анализ синтетической биологии как возможного нового и возникающего вопроса, связанного с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия, будет проводиться Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его восемнадцатом совещании, и представленные материалы будут учитываться в ходе анализа, который готовится к указанному совещанию.

68. Оттавский речной институт предложил провести исследование по воздействию неоникотиноидных инсектицидов на биоразнообразие. В своем обосновании Институт отметил, что во многих исследованиях регистрировалась гибель медоносных пчел и других опылителей растений, подвергшихся воздействию неоникотиноидных инсектицидов в ходе сельскохозяйственных работ. Институт утверждает, что при этом возникает угроза для продовольственной безопасности, подвергая риску мировые поставки примерно 60% видов сельскохозяйственных культур, которые зависят от опылителей. Краткое изложение представленных материалов приводится в приложении к настоящей записке.

69. При рассмотрении настоящего предложения по пункту 3 с) повестки дня Вспомогательный орган, возможно, пожелает принять во внимание, что Междисциплинарная группа экспертов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МНППБЭУ) приняла решение включить в Проект рабочей программы МНППБЭУ на 2014-2018 годы¹³ ускоренную оценку (УО) по тематике опыления и ее воздействия на продовольственную безопасность (будет проведена к марта 2015 года), одновременно отмечая, что предложение Оттавского речного института имеет гораздо более широкий охват.

¹³ <http://www.ipbes.net/images/IPBES%20Work%20Programme%20Review%20Draft%20-%20for%20online%20review.pdf>

*Приложение***КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРЕДСТАВЛЕННЫМ МАТЕРИАЛАМ ОТТАВСКОГО РЕЧНОГО ИНСТИТУТА ПО НОВЫМ И ВОЗНИКАЮЩИМ ВОПРОСАМ**

Материалы, представленные Оттавским речным институтом, сопровождались информацией в соответствии с предложениями пункта 11 решения IX/29 и опираются на критерии, перечисленные в пункте 12 того же решения, призванные обосновать необходимость внесения вопроса на рассмотрение в ходе работы Конвенции, которые могут быть кратко сформулированы следующим образом:

а) *Связь с целями Конвенции:* Вопрос воздействия неоникотиноидных инсектицидов на биоразнообразие имеет важное значение для сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов.

б) *Новые доказательства непредвиденного и значительного воздействия на биоразнообразие:* Масштабы воздействия неоникотиноидных инсектицидов на биоразнообразие и организмы, не являющиеся объектами воздействия, не прогнозировались в момент регистрации этих химических соединений. Многократное воздействие неоникотиноидных инсектицидов может повлечь за собой хроническое, кумулятивное, нейрологическое поражение организмов, не являющихся объектами воздействия (также как и среди целевых вредителей), которое не рассматривалось в ходе оценки рисков применения новых химических соединений.

с) *Неотложность решения проблемы/неизбежный характер риска/масштабы фактического и потенциального воздействия на биоразнообразие:* Для многих групп организмов, присутствующих в сельскохозяйственных районах, отмечается катастрофическое снижение численности, в том числе среди птиц, летучих мышей, земноводных, шмелей, бабочек, мотыльков и жуков. Существует безотлагательная потребность получить более точное представление о степени влияния неоникотиноидных инсектицидов на упомянутое сокращение численности, и каким образом воздействие этих химических соединений может быть взаимосвязано с другими негативными воздействиями на биоразнообразие в сельскохозяйственных районах.

д) *Фактический географический охват и потенциальное распространение, в том числе скорость распространения:* В настоящее время неоникотиноиды являются наиболее широко используемым сельскохозяйственным инсектицидом в мире. Они продаются в более 120 странах и предназначены для защиты более 140 сельскохозяйственных культур.

е) *Доказательство отсутствия или ограниченной доступности инструментов для ограничения или смягчения негативного воздействия проблемы на сохранение и устойчивое использование:* Системные пестициды (например, неоникотиноидные инсектициды) постоянно применяются в течение всего периода роста сельскохозяйственных культур. Это не позволяет исключить воздействие этих пестицидов на организмы, не являющиеся объектами воздействия. Ограниченная доступность интегрированных инструментов борьбы с вредителями, специально ориентированных на системные пестициды, создает уникальные проблемы для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

ф) *Масштабы фактического и потенциального воздействия на благосостояние людей:* До настоящего времени проблемы воздействия неоникотиноидных инсектицидов на благосостояние людей в основном касались их непредусмотренного негативного воздействия на насекомых-опылителей (и в меньшей степени хищных членистоногих) и вытекающих из этого последствий для продукции сельскохозяйственных культур. В недавнем исследовании было показано, что некоторые неоникотиноидные инсектициды оказывают возбуждающее воздействие на ацетилхолиновые рецепторы млекопитающих, которое подобно никотину – нейротоксину для

развития мозга и известному фактору риска синдрома внезапной детской смерти, низкой массы тела ребенка при рождении и синдрома дефицита внимания с гиперактивностью.

g) *Фактическое и потенциальное воздействие на продуктивные сектора и экономическое благосостояние:* Наиболее очевидным доказательством фактического неблагоприятного воздействия неоникотиноидных инсектицидов на продуктивные сектора является урожайность зависимых от опылителей культур, например, миндаля. Потенциальное воздействие постоянного использования неоникотиноидных инсектицидов должно анализироваться в контексте более широкого набора факторов, влияющих на продуктивность и стабильность сельского хозяйства. Для долгосрочного экономического благосостояния сельскохозяйственного сектора понадобятся более активные усилия по снижению его зависимости от внешних химических воздействий и ископаемых топлив, с тем чтобы обеспечить продовольственную безопасность и избежать непредвиденных скачков цен на продукты питания.
